Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 30 ta' Novembru 2022
(OR. en, pl, es)

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0263(NLE)

14782/22
ADD 1

SOC 625
EMPL 428
GENDER 185
EDUC 386

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Nru. dok. preċ.:	14034/22
Suġġett:	Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal: il-miri ta' Barċellona għall-2030 - Adozzjoni - Dikjarazzjonijiet mid-delegazzjoni Ungeriża, Pollakka u dik Spanjola

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż dikjarazzjonijiet mid-delegazzjoni Ungeriża, Pollakka u dik Spanjola fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni msemmija hawn fuq.

ANNESS

DIKJARAZZJONI MILL-UNGERIJA

DWAR IR-RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL DWAR L-EDUKAZZJONI U L-KURA BIKRIJA TAT-TFAL: IL-MIRI TA' BARĊELLONA GĦALL-2030

L-Ungerija tilqa' b'sodisfazzjon l-objettiv ġenerali tar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill li tipprovdi lill-ġenituri b'kull għodda possibbli biex jinżamm bilanċ aħjar bejn ix-xogħol u l-ħajja privata. L-Ungerija tirrikonoxxi l-importanza ta' servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal (ECEC) ta' kwalità għolja, affordabbli u aċċessibbli, li jistgħu jikkontribwixxu għall-kondiviżjoni aktar ugwali tar-responsabbiltajiet ta' kura bejn il-ġenituri u jsaħħu wkoll il-parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol.

L-Ungerija tqis li huwa importanti li l-prinċipju tas-sussidjarjetà u ċ-ċirkostanzi u l-prattiki nazzjonali differenti tal-Istati Membri jitqiesu fir-rigward tal-ECEC. L-Ungerija temmen li d-dritt għall-għażla tal-ġenituri jrid jiġi rrispettat fir-rigward tal-użu tas-servizzi tal-ECEC.

L-Ungerija tinterpreta r-Rakkomandazzjoni kif ġej: jekk Stat Membru jilħaq il-miri proposti qabel iż-żmien previst, ma jfissirx li ser jimxi awtomatikament għall-kategorija li jmiss biex jilħaq mira ogħla.

Barra minn hekk, l-Ungerija tirrikonoxxi u tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa f'konformità mal-Liġi Fundamentali tal-Ungerija, u l-liġi primarja, il-prinċipji u l-valuri tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll l-impenji u l-prinċipji li jirriżultaw mid-dritt internazzjonali. L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel hija mnaqqxa fit-Trattati tal-Unjoni Ewropea bħala valur fundamentali. F'konformità ma' dawn u mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha, l-Ungerija tinterpreta t-terminu "ġeneru" bħala referenza għal "sess" fir-*Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal: Il-Miri ta' Barċellona għall-2030.*

Barra minn hekk, it-test tar-*Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal: Il-Miri ta' Barċellona għall-2030* jirreferi għal diversi dokumenti li l-Ungerija diġà ppreżentat dikjarazzjoni nazzjonali għalihom qabel. L-Ungerija żżomm mad-dikjarazzjonijiet nazzjonali kollha tagħha magħmula qabel.

DIKJARAZZJONI MILL-POLONJA

DIKJARAZZJONI MILL-POLONJA DWAR L-ABBOZZ TA' KONKLUŻJONIJIET TAL-KUNSILL DWAR L-EDUKAZZJONI U L-KURA BIKRIJA TAT-TFAL: IL-MIRI TA' BARĊELLONA GĦALL-2030

L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel hija mnaqqxa fit-Trattati tal-Unjoni Ewropea bħala dritt fundamentali. Il-Polonja tiżgura l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fil-qafas tas-sistema legali nazzjonali Pollakka f'konformità mat-trattati internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u fil-qafas tal-valuri u l-prinċipji fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Għal dawn ir-raġunijiet, il-Polonja ser tinterpreta t-terminu "ugwaljanza bejn il-ġeneri" bħala ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, f'konformità mal-Artikoli 2 u 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikoli 8 u 157(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u termini oħra li fihom it-terminu "ġeneru" bħala li jirreferu għal "sess", f'konformità mal-Artikolu 10, l-Artikolu 19(1) u l-Artikolu 157(2) u (4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

DIKJARAZZJONI MINN SPANJA

DIKJARAZZJONI MINN SPANJA
dwar il-proposta għal RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL dwar ir-reviżjoni tal-miri ta' Barċellona dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal
12003/22 - COM(2022) 442 final

Spanja tilqa' b'sodisfazzjoni l-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni bl-għan li tiżgura parteċipazzjoni akbar fis-servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal (ECEC) ta' kwalità għolja, affordabbli u aċċessibbli fl-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari tfaħħar l-isforzi tal-Presidenza Ċeka biex jintlaħaq qbil dwar din l-inizjattiva.

Aħna ninsabu fost il-pajjiżi li tul in-negozjati appoġġaw il-livell għoli ta' ambizzjoni fir-Rakkomandazzjoni, skont il-proposta oriġinali tal-Kummissjoni. Filwaqt li dan inżamm f'bosta partijiet tat-test, aħna nemmnu li t-test kellu jagħti aktar attenzjoni lill-ħtieġa li l-ugwaljanza bejn il-ġeneri fil-politiki tal-kura tat-tfal tiġi integrata b'mod effettiv, li jfisser, fost l-oħrajn, li l-ġenituri u l-istati jridu jikkondividu r-responsabbiltà.

F'dan ir-rigward, kwalunkwe referenza fit-test għall-"għażla tal-ġenituri" ma tistax titqies bħala newtrali għall-ġeneru u jista' jkollha konsegwenzi mhux intenzjonati li jiddevjaw mill-perkors lejn l-ugwaljanza bejn il-ġeneri, peress li fil-biċċa l-kbira tal-każijiet il-ġenituri m'għandhomx din il-libertà tal-għażla minħabba l-piż tal-istereotipi tal-ġeneru, ir-rwoli tradizzjonali u n-nuqqas ta' kondiviżjoni ugwali tar-responsabbiltajiet tal-kura bejn in-nisa u l-irġiel, li jrawwem inugwaljanzi u jfixkel il-progress lejn l-ugwaljanza bejn il-ġeneri.

Aħna nittamaw li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jqisu dawn il-kunsiderazzjonijiet meta jimplimentaw ir-Regolament.